

Salmo 94

1 [ψαλμὸς](#) τῷ [Δαυΐδ](#), τετράδι

1 [Salmo ao David. À quarta](#)

[σαββάτου](#). [Θεός](#) ἐκδικήσεων
[do shabbat](#). Deus das vinganças,

[Κύριος](#), [Θεός](#) ἐκδικήσεων
Senhor, Deus das vinganças,

ἐπαρρησιάσατο. 2 [ὕψωθητι](#) ὁ
declara-te. 2 Exalta-te, o

[κρίνων](#) τὴν [γῆν](#), [ἀπόδος](#)
que julga a terra; retribui

ἀνταπόδοσιν τοῖς ὑπερηφάνοις. 3
retribuição aos arrogantes. 3

[ἕως πότε](#) [ἀμαρτωλοί](#),
Até quando transgressores,

[Κύριε](#), [ἕως πότε](#) [ἀμαρτωλοὶ](#)
ó Senhor, até quando transgressores

καυχήσονται, 4 φθέγγονται [καὶ](#)
se gloriarão? 4 Proferirão e

[λαλήσουσιν ἀδικίαν](#), [λαλήσουσι](#)
falarão injustiça; falarão

[πάντες](#) οἱ [ἐργαζόμενοι](#) τὴν [ἀνομίαν](#);
todos os que praticam a sem lei.

5 τὸν [λαόν](#) σου, [Κύριε](#),
5 O povo teu, ó Senhor,

ἐταπείνωσαν [καὶ](#) τὴν [κληρονομίαν](#)
humilharam, e a herança

σου [ἐκάκωσαν](#), 6 [χήραν καὶ ὀρφανὸν](#)
tua afligiram. 6 Viúva e órfão

[ἀπέκτειναν](#), [καὶ προσήλυτον](#)
mataram, e ao prosélito

ἐφόνευσαν 7 [καὶ εἶπαν οὐκ](#)
assassinaram. 7 E disseram: Não

ὥσεται Κύριος, οὐδὲ συνήσει ὁ Θεός
verá Senhor, nem entenderá o Deus

τοῦ Ἰακώβ 8 σύνετε δή,
do Jacó. 8 Compreendei, pois,

ἄφρονες ἐν τῷ λαῷ καί, μωροί,
insensatos no povo, e estultos,

ποτὲ φρονήσατε. 9 ὁ
quando sereis sensatos? 9 O

φυτεύσας τὸ οὖς οὐχὶ ἀκούει; ἢ
que plantou o ouvido, não ouvirá? Ou

ὁ πλάσας τὸν ὀφθαλμὸν οὐχὶ
o que formou o olho, não

κατανοεῖ; 10 ὁ παιδεύων ἔθνη
verá? 10 O que disciplina etnias,

οὐχὶ ἐλέγξει; ὁ διδάσκων
não convencerá? O que ensina

ἄνθρωπον γνῶσιν; 11 Κύριος
ao homem ciência? 11 Senhor

γινώσκει τοὺς διαλογισμοὺς τῶν
conhece os pensamentos dos

ἀνθρώπων ὅτι μάταιοι. 12
homens, que são vãos. 12

μακάριος ὁ ἄνθρωπος, ὃν ἂν
Feliz o homem a quem

παιδεύσης, Κύριε, καὶ ἐκ τοῦ νόμου
corriges, ὁ Senhor, e da lei

σου διδάξης αὐτὸν 13 τοῦ πράναι
tua instruíste a ele, 13 do abrandá-

αὐτὸν ἀφ' ἡμερῶν πονηρῶν, ἕως οὗ
lo de dias de males, até que

ὀρυγῇ τῷ ἀμαρτωλῷ βόθρος.
se cave ao transgressor cova.

15 ἕως οὗ δικαιοσύνη ἐπιστρέψη εἰς

15 até que justiça retorne a

κρίσιν καὶ ἐχόμενοι αὐτῆς πάντες οἱ
juízo, e possui ela todos os

εὐθεῖς τῇ καρδία. διάψαλμα. 16 τίς
retos de coração. Interlúdio. 16 Quem

ἀναστήσεται μοι ἐπὶ
se levantará a mim contra

πονηρευόμενοις; ἢ τίς
que prejudicam? Ou quem

συμπαρστήσεταιί μοι ἐπὶ τοὺς
estará junto a mim contra os

ἐργαζομένους τὴν ἀνομίαν; 17 εἰ
que praticam a sem lei? 17 Se

μὴ ὅτι Κύριος ἐβοήθησέ μοι, παρὰ
não que Senhor ajudasse me, por

βραχὺ παρώκησε τῷ ἄδῃ ἡ ψυχή
pouco perefrinaria ao hades a alma

μου. 18 εἰ ἔλεγον σεσάλευται ὁ
minha. 18 Se dissesse: Foi agitado o

πούς μου, τὸ ἔλεός σου,
pé meu, a misericórdia tua,

Κύριε, ἐβοήθει μοι. 19 Κύριε,
ó Senhor, ajudaria me. 19 Ó Senhor,

κατὰ τὸ πλῆθος τῶν ὁδυνῶν
como a multidão das mágoas

μου ἐν τῇ καρδία μου αἱ
minhas no coração meu, as

παρακλήσεις σου εὐφραναν τὴν
consolações tuas regozijaram a

ψυχήν μου. 20 μὴ συμπροσέστω
alma minha. 20 Não se unirá junto

σοι θρόνος ἀνομίας, ὁ πλάσσω
a ti trono da sem lei, o que forma

κόπον ἐπὶ πρόσταγμα. 21
labor sobre preceito? 21

θηρεύσουσιν ἐπὶ ψυχὴν δικαίου καὶ
Caçarão sobre alma do justo, e

αἷμα ἄθῳον καταδικάζονται. 22
sangue inocente condenarão. 22

καὶ ἐγένετό μοι Κύριος εἰς
E tornou-se a mim Senhor por

καταφυγὴν καὶ ὁ Θεός μου εἰς βοηθόν
refúgio, e o Deus meu a socorro
ἐλπίδος μου 23 καὶ ἀποδώσει
da esperança minha. 23 E retribuirá

αὐτοῖς Κύριος τὴν ἀνομίαν αὐτῶν,
a eles Senhor a sem lei deles,

καὶ κατὰ τὴν πονηρίαν αὐτῶν
e como a maldade deles

ἀφανιεῖ αὐτούς Κύριος ὁ Θεός.
exterminará a eles; Senhor o Deus.